

auna PRO

PP-2215A

PA-Aktiv-Lautsprecher

PA Active Speaker

Haut-parleur PA actif

Altoparlante PA activo

Alttoparlante PA Attivo

10007203 10007204

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Bedienelemente 6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 7
Hinweise zur Entsorgung 9
Konformitätserklärung 9

English 11
Français 17
Español 23
Italiano 29

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10007203, 10007204
Stromversorgung	230 V ~ 50/60 Hz
Maße	46 x 68,5 x 40,5 cm (BxHxT)
Gewicht	ca. 20 kg
Empfindlichkeit	98 dB
Frequenzbereich	40 Hz - 18 kHz
Impedanz	4 Ohm
Sicherung	T2A
Anschlüsse	1 x Cinch-Line-Eingang, 1 x Cinch-Line-Ausgang, 2x 6,3mm- Klinke-Mikrofon/Line-Eingang, 1 x Speakon-Line-Ausgang (8 Ohm)
Lieferumfang	Gerät, Netzkabel, Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Verwenden Sie ausschließlich das empfohlene Zubehör.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Installieren Sie die Geräte nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen wie Heizungen, Herden, Öfen oder anderen heiß werdenden Geräten (wie z. B. Verstärkern o. a.)

Netzkabel/Netzteil - Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
- Stecken Sie das Netzteil vollständig in die Steckdose ein
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker oder eine beschädigte Steckdose.
- Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Netzkabel sofort aus der Steckdose gezogen werden kann, wenn Störungen auftreten.

Netzadapter: Der Netzadapter kann mit Wechselstrom von 220 - 240 V betrieben werden. Verwenden Sie einen geeigneten Steckeradapter, wenn der Stecker nicht in die Netzsteckdose passt.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.): Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Aufstellung

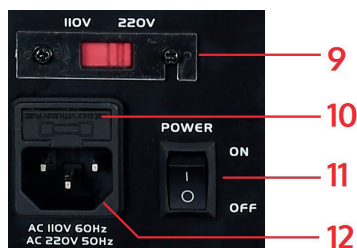
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene wasserfeste und hitzebeständige Fläche.
- Suchen Sie einen Aufstellort, an dem Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.

- Installieren oder positionieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschränk oder einem sonstigen engen Raum. Stellen Sie eine gute Belüftung des Gerätes sicher
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Verstärker oder andere Geräte, die heiß werden können. Diese Hitze könnte das Gerät beschädigen.
- Setzen Sie dieses Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, starker Feuchtigkeit und übermäßigen Erschütterungen aus.

Transport des Gerätes: Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichender Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche: Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Insektensprays. zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi oder Plastikteile dürfen nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.


BEDIENELEMENTE



- 1 Cinch-Ausgang zum Mixer
- 2 Cinch Line-In (rot), Line-Out (weiß)
- 3 Symmetrischer XLR-Eingang
- 4 Input-Pegel-Schalter (Line/Mic)
- 5 Unsymmetrischer Mikrofonanschlüsse (6,3-mm-Klinke)
- 6 Lautstärkereglер (Gesamtlautstärke)
- 7 EQ (Bass, Höhen) und Echo-Regler
- 8 Mikrofon-Lautstärke
- 9 Netzspannung-Wahlschalter (110/220V)
- 10 Sicherung
- 11 Netzanschluss
- 12 Power Ein/Aus

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp [10007203/10007204] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://use.berlin/10007203>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions 12
 Controls and Control Panel 14
 Disposal Considerations 15
 Declaration of Conformity 15

SPECIFICATIONS

Item number	10007203, 10007204
Power supply	230 V ~ 50/60 Hz
Measurements	46 x 68.5 x 40.5 cm (BxHxT)
Weight	ca. 20 kg
Sensitivity	98 dB
Frequency response	40 Hz - 18 kHz
Impedance	4 ohms
Fuse	T2A
Connections	1 x RCA line input, 1 x RCA line output, 2 x 6.3mm jack mic/line inputs (switchable), 1x XLR input, 1 speaker online output (8 ohms)
Scope of delivery	Device, power cable, instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not expose this unit to rain.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on top of this unit.
- Use only the recommended accessories.
- Do not attempt to repair this unit yourself.
- Do not drop metal objects into this unit.
- Do not place heavy objects on top of this unit.
- Do not block the air vents.
- Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, ovens, or other apparatus (such as amplifiers) that produce heat.

Power cord / power supply unit - To reduce the risk of fire, electric shock and damage:

- Make sure that the voltage of the power supply corresponds to the value indicated on this device.
- Plug the power supply completely into the power outlet
- Do not pull the cable, bend it or place heavy objects on it.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Hold the plug by its body when unplugging.
- Do not use a damaged power plug or outlet.
- Install this product so that the power cord can be unplugged immediately if any interference occurs.

Power adapter: The power adapter can be operated with alternating current of 220 - 240 V. Use a suitable plug adapter if the plug does not fit into the mains socket.

Small objects/packaging parts (plastic bags, cardboard, etc.): Keep small objects (e.g. screws and other assembly materials, memory cards) and packaging parts out of the reach of children so that they cannot be swallowed by them. Do not allow small children to play with foil. There is a danger of suffocation!

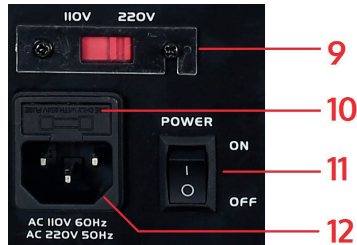
Setup

- Place the device on a dry, level, waterproof and heat-resistant surface.
- Find a location where children cannot reach the appliance.
- The power outlet must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.
- Do not install or position this appliance in a bookshelf, built-in closet or other confined space. Ensure that the unit is well ventilated
- Do not place the unit on top of amplifiers or other equipment that may become hot. This heat could damage the unit.
- Do not expose this unit to direct sunlight, high temperatures, high humidity or excessive vibration.

Transport of the device: Please keep the original packaging. To ensure adequate protection when transporting the device, pack the device in its original packaging.

Cleaning the surface: Do not use volatile liquids such as insect sprays. too much pressure when wiping can damage the surfaces. Rubber or plastic parts must not be in contact with the device for a long period of time. Use a dry cloth.

CONTROLS AND CONTROL PANEL



- 1 Cinch Out (to Mixer)
- 2 Cinch Line-In (ret), Line-Out (white)
- 3 Balanced input (XLR)
- 4 Input gain switch (Line/Mic)
- 5 Unbalanced Mic Inputs (6.3mm)
- 6 Master volume
- 7 EQ (bass, treble) and echo knob
- 8 Mic volume
- 9 AC voltage selector (110/220V)
- 10 Fuse
- 11 AC in
- 12 Power on/off

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type [10007203/10007204] is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://use.berlin/10007203>

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 18
 Éléments de commande 20
 Conseils pour le recyclage 21
 Déclaration de conformité 21

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10007203, 10007204
Alimentation	230 V ~ 50/60 Hz
Dimensions	46 x 68,5 x 40,5 cm (LxHxP)
Poids	environ 20 kg
Sensibilité	98 dB
Plage de fréquence	40 Hz - 18 kHz
Impédance	4 ohms
Fusible	T2A
Connexions	1 x entrée de ligne RCA, 1 x sortie de ligne RCA, 2 x entrée micro/ligne jack 6,3 mm, 1 x sortie de ligne Speakon (8 ohms)
Contenu de l'emballage	Appareil, câble d'alimentation, mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'exposez pas cet appareil à la pluie
- Ne mettez aucun objet rempli d'eau sur l'appareil, comme un vase par exemple.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés.
- Ne réparez pas cet appareil vous-même.
- Ne faites tomber aucun objet en métal dans cet appareil.
- Ne posez aucun objet lourd sur cet appareil.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation.
- N'installez pas les appareils à proximité immédiate de sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles, des fours ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur (tels que des amplificateurs, etc.)

Câble secteur / adaptateur secteur - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de dommages :

- Assurez-vous que la tension de l'alimentation correspond à la valeur indiquée sur cet appareil.
- Branchez complètement l'adaptateur secteur dans la prise.
- Ne tirez pas, ne pliez pas et ne placez pas d'objets lourds sur le cordon.
- Ne touchez ni l'appareil ni la fiche avec les mains mouillées.
- Tenez le corps de la fiche pour la débrancher.
- N'utilisez pas une fiche ou une prise de courant endommagée.
- Installez cet appareil de manière à pouvoir débrancher le cordon d'alimentation immédiatement en cas de problème.

Adaptateur secteur : L'adaptateur secteur fonctionne avec un courant alternatif de 220 - 240 V. Utilisez un adaptateur de fiche approprié si la fiche ne rentre pas dans la prise murale.

Petits objets/éléments d'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, etc.) : conservez les petits objets (par ex. vis et autre matériel de montage, cartes mémoire) et les pièces d'emballage hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas les avaler. Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les plastiques d'emballage. Il y a risque d'étouffement !

Installation

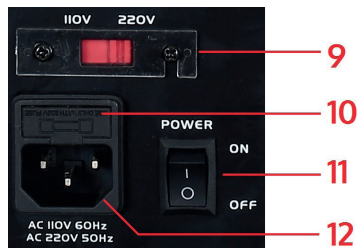
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane, imperméable et résistante à la chaleur.
- Trouvez un endroit où l'appareil sera hors de portée des enfants.
- La prise doit être facilement accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.
- N'installez pas et ne positionnez pas ce produit dans une bibliothèque, un meuble encastré ou tout autre endroit exigü. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

- Ne placez pas l'appareil sur un amplificateur ou d'autres appareils qui peuvent devenir chauds. Cette chaleur peut endommager l'appareil.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à une humidité élevée ou à des vibrations excessives.

Transport de l'appareil : veuillez conserver l'emballage d'origine. Pour assurer une protection suffisante lors du transport de l'appareil, remettez-le dans son emballage d'origine.

Nettoyage de la surface externe : N'utilisez pas de liquides volatils tels que des sprays insecticides. Une trop forte pression pendant l'essuyage peut endommager la surface. Les pièces en caoutchouc ou en plastique ne doivent pas être en contact avec l'appareil pendant une longue période. Utilisez un chiffon sec.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE



- 1 Sortie RCA vers le mélangeur
- 2 RCA Line-In (rouge), Line-Out (blanc)
- 3 Entrée XLR symétrique
- 4 Commutateur de niveau d'entrée (Line/Mic)
- 5 Prises micro asymétriques (jack 6,3 mm)
- 6 Contrôle du volume (volume total)
- 7 EQ (basses, aigus) et réglage de l'écho
- 8 Volume du micro
- 9 Sélecteur de tension secteur (110/220 V)
- 10 Fusible
- 11 Branchement au secteur
- 12 Alimentation Marche/arrêt

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [10007203/10007204] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
<https://use.berlin/10007203>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 24
 Teclas de control 26
 Retirada del aparato 27
 Declaración de conformidad 27

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10007203, 10007204
Alimentación	230 V ~ 50/60 Hz
Dimensiones	46 x 68,5 x 40,5 cm (ancho x alto x fondo)
Peso	aprox. 20 kg
Sensibilidad	98 dB
Banda de frecuencia	40 Hz - 18 kHz
Impedancia	4 ohmios
Fusible	T2A
Conexiones	1 entrada de línea cinch, 1 salida de línea cinch, 2 entradas de micrófono/línea jack de 6,3 mm, 1 salida de línea Speakon (8 Ohm)
Contenido del envío	Unidad, cable de alimentación, instrucciones de uso

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No repare el aparato por su cuenta.
- No deje que ningún objeto metálico caiga sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- No bloquee los orificios de ventilación.
- No instale el aparato cerca de fuentes de calor, como calefactores, fogones, hornos u otros dispositivos calientes (como amplificadores, etc.)

Fuente/cable de alimentación para reducir el peligro de incendio, descarga eléctrica y daño:

- Asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico se corresponda con el valor indicado en el aparato.
- Conecte la fuente de alimentación completamente en la toma de corriente.
- No tire del cable, no lo pise ni coloque objetos pesados encima.
- No agarre el enchufe con las manos mojadas.
- Para desconectar, agarre el enchufe por el cuerpo.
- No utilice enchufes ni tomas de corriente dañados.
- Instale el aparato de modo que el cable de alimentación se pueda retirar de la toma de corriente cuando surgen averías.

Fuente de alimentación: la fuente de alimentación puede ponerse en funcionamiento con corriente alterna de 220 - 240 V. Utilice un adaptador para conector apropiado si el enchufe no encaja en la toma de corriente.

Piezas pequeñas/partes del embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.): conserve las piezas pequeñas (p. ej., tornillos y otro material de montaje, tarjetas de memoria) y las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se asfixien. No permita que los niños jueguen con los plásticos. ¡Existe peligro de asfixia!

Instalación

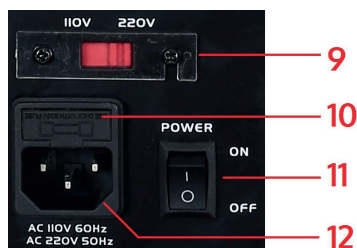
- Coloque el aparato sobre una superficie seca, plana, impermeable y resistente al calor.
- Busque un lugar de instalación en donde no puedan acceder los niños.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible para poder desconectarla de la red eléctrica en caso de emergencia.
- No instale ni coloque el aparato en una estantería, armario empotrado o habitáculo estrecho. Garantice una buena ventilación del aparato

- No coloque el aparato sobre amplificadores ni sobre otros dispositivos que se calienten. Este calor podría dañar el aparato.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol, a temperatura elevadas, a humedad elevada y a vibraciones excesivas.

Transporte del aparato: conserve el embalaje original. Para garantizar una protección adecuada durante el transporte de la unidad, empaque la unidad en el embalaje original.

Limpieza de la superficie exterior: No utilice líquidos volátiles, como sprays contra insectos. Una presión excesiva al limpiar puede dañar las superficies. Las piezas de goma o plástico no deben estar en contacto con el aparato durante mucho tiempo. Utilice un paño seco.

TECLAS DE CONTROL



- 1 Salida de la cinta al mezclador
- 2 Cinch Line-In (rojo), Line-Out (blanco)
- 3 Entrada XLR balanceada
- 4 Conmutador de nivel de entrada (Línea/Microfono)
- 5 Conexiones de micrófono no balanceadas (jack de 6,3 mm)
- 6 Control de volumen (volumen general)
- 7 Ecuilización (graves, agudos) y control de eco
- 8 Volumen del micrófono
- 9 Conmutador de tensión de red (110/220V)
- 10 Fusible
- 11 Cable de alimentación
- 12 Power on/off

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [10007203/10007204] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://use.berlin/10007203>

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 30
 Elementi di controllo 32
 Avviso di smaltimento 33
 Dichiarazione di conformità 33

DATI TECNICI

Numero articolo	10007203, 10007204
Alimentazione	230 V ~ 50/60 Hz
Dimensioni	46 x 68,5 x 40,5 cm (LxAxP)
Peso	ca. 20 kg
Sensibilità	98 dB
Gamma di frequenza	40 Hz-18 kHz
Impedenza	4 Ohm
Fusibile	T2A
Conessioni	1 x ingresso Line RCA, 1 x uscita Line RCA, 2 x ingressi jack da 6,3 mm microfono/Line 1 x uscita Line Speakon (8 Ohm)
Volume di consegna	Dispositivo, cavo d'alimentazione, manuale d'uso

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non esporre questo dispositivo alla pioggia.
- Non poggiare sopra al dispositivo contenitori pieni di liquidi.
- Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore.
- Non riparare autonomamente il dispositivo.
- Non far cadere oggetti metallici in questo dispositivo.
- Non poggiare oggetti pesanti sopra al dispositivo.
- Non bloccare le aperture di ventilazione.
- Non installare il dispositivo nelle immediate vicinanze di fonti di calore, come riscaldamenti, fornelli, forni o altri dispositivi che possono diventare bollenti (come ad es. un amplificatore o similari).

Cavo di alimentazione/Alimentatore - Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e danni:

- Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda al valore indicato sul dispositivo.
- Inserire l'alimentatore completamente nella presa elettrica.
- Non tirare il cavo, non piegarlo e non poggiarci sopra oggetti pesanti.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Quando si stacca la spina, impugnarla saldamente.
- Non usare spine o prese elettriche danneggiate.
- Installare il dispositivo in modo da poter staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica in caso di malfunzionamenti.

Adattatore: l'adattatore può essere alimentato con corrente alternata da 220-240 V. Usare un adattatore se la spina non è adeguata alla presa elettrica.

Piccoli oggetti/componenti d'imballaggio (ad es. viti e altro materiale di montaggio, schede di memoria): conservare i piccoli oggetti/componenti d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, in modo che non li ingeriscano. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

Posizionamento

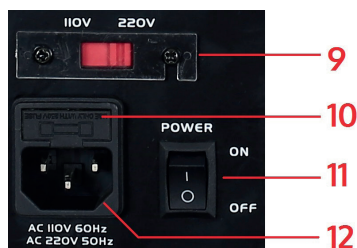
- Posizionare il dispositivo su una superficie asciutta, piana, resistente all'acqua e al calore.
- Scegliere un luogo di posizionamento fuori dalla portata dei bambini.
- La presa elettrica deve essere facilmente accessibile, in modo da scollegare rapidamente il dispositivo dal circuito elettrico in caso di emergenza.
- Non installare o posizionare il dispositivo in una libreria, in un armadio a incasso o in altri spazi ristretti. Assicurare una buona ventilazione del dispositivo.

- Non posizionare il dispositivo su amplificatori o altri dispositivi che possono diventare molto caldi. Il calore potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo alla luce del sole diretta, ad alte temperature, elevata umidità ed eccessive vibrazioni.

Trasporto del dispositivo: si prega di conservare l'imballaggio originale. Per assicurare una protezione sufficiente durante il trasporto, mettere il dispositivo nell'imballaggio originale.

Pulizia delle superfici esterne: non utilizzare liquidi volatili come spray per insetti. Una pressione eccessiva durante la pulizia può danneggiare le superfici. Componenti di plastica o gomma non devono restare in contatto con il dispositivo per lunghi periodi di tempo. Usare un panno asciutto.

ELEMENTI DI CONTROLLO



- 1 Uscita RCA verso il mixer
- 2 RCA Line-In (rosso), Line-Out (bianco)
- 3 Ingresso XLR bilanciato
- 4 Interruttore del livello d'ingresso (Line/Mic)
- 5 Connessioni microfono sbilanciate (jack da 6,3 mm)
- 6 Regolazione del volume (volume generale)
- 7 EQ (bassi, alti) e regolazione dell'eco
- 8 Volume microfono
- 9 Selettore della tensione di rete (110/220V)
- 10 Fusibile
- 11 Connessione di alimentazione
- 12 Power on/off

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [10007203/10007204] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://use.berlin/10007204>

